

livres



nouveaux

Livres d'images

Casterman lance une petite collection d'albums au format de poche, qui s'appelle "Le croque-livres"; la plupart de ces rééditions souffrent de la réduction et des aménagements discutables du texte et des images : pour **Bonjour petite baleine**, si réussi dans la collection Funambule, c'est un massacre : images cadrées — n'importe comment — ou supprimées, couleurs dénaturées, gros caractères qui étouffent ce qui reste de l'illustration. Pitié pour la baleine, même si elle n'est que de papier !

Le **journal de Véronique, premier jour de vacances** a proportionnellement moins souffert : les images sont isolées et redistribuées en soixante-quatre pages au lieu de vingt-quatre ; même texte géant, ponctué, on ne sait pourquoi, de lignes en caractères gras qui l'alourdissent.

Deux Benjamin Rabier : **Gédéon fait du ski** et **Gédéon traverse l'Atlantique**, ont perdu la liberté de leur mise en page originale ; le texte est platelement résumé.

Elagage sévère aussi pour **L'arbre de Léonard**, qui avait son charme dans sa première édition.

Au **bonheur des arbres** et **L'uniforme ensorcelé**, parus au Cerf, sont encore moins convainquants que dans leur première présentation. Enfin, jeux et compétitions d'enfants dans **Tchyan**, **l'Indien des plaines** ; et une nouveauté : **Un crocodile quitte le Nil**, d'Hermann Altenburger, aux images drôles et colorées, sur une histoire assez mince.

Au Centurion jeunesse, **Les Bébés-Livres**, avec cinq petits albums carrés d'Helen Oxenbury : **Arthur en famille**, **Arthur et ses amis**, **Arthur s'habille**, **Arthur joue**, **Arthur travaille**. Influence conjugale ? Arthur a la placidité et les contours enveloppés des bébés de Burningham ; il en a aussi l'humour. Un objet ou un personnage présenté seul en page de gauche rejoint Arthur en page de droite : ainsi, dans **Arthur en famille**, l'arrivée d'un confrère le laisse perplexe et c'est très drôle.

Enfin la paix, de Jill Murphy, est un de ces albums qui mettent tout le monde d'accord dans un sourire : texte simple et images expressives racontent les malheurs d'un père Ours qui n'arrive pas à trouver le sommeil.

Chez Duculot, un auteur, Martha Alexander, pour deux petites collections très réussies. L'une, au format idéal, s'appelle Antoine et Anthracite : quatre aventures d'un enfant avec le gros ours dessiné au tableau, qui prend vie et devient le complice muet des jeux et des problèmes avec Maman ou avec les copains. Dessins raffinés, vivants, d'un style original. Quatre titres : **Tant pis pour ma vilaine maman**, **Anthracite** (fiche dans ce numéro), **Qu'allons-nous faire, Anthracite ?** Quelques défauts dans le texte des deux autres : **Je suis rudement content de te voir, Anthracite** et **Un ours pas comme les autres** ; espérons les voir corrigés lors d'une réédition.

La seconde collection, carrée, propose deux titres excellents sur le même thème : **On ne m'a pas demandé si je voulais une petite sœur** (l'enfant jaloux cherche à caser sa petite sœur), et **Quand le nouveau bébé arrive, moi je m'en vais** (on boude maman enceinte, puis cela s'arrange).

A l'Ecole des loisirs, **Bonsoir lune**, de Margaret Wise Brown, illustré par Clement Hurd, coll. Lutin poche. Un enfant lapin, avant de s'endormir, dit bonsoir à tout ce qui l'entoure dans la grande chambre aux belles couleurs. Un album pour l'heure du coucher, avec des détails à repérer à chaque page, une ambiance douce et la lumière qui baisse peu à peu jusqu'à la nuit.

Dans la collection Joie de lire : **Laura perd la tête**, de Philippe Dumas ; le grand bain des enfants avec la chienne Laura dégénère en inondation et en navigation jusque dans la rue. Dumas avait raconté cette histoire aux enfants de la Bibliothèque du Luxembourg, qui en avaient été ravis.

Deux albums de Lillian Hoban : **Les tortues de la mare** et **La famille Tortue et ses nouveaux voisins** ; histoires gentilles, un peu déroutantes ; qui aurait pensé que les tortues avaient tant de problèmes ?

En Lutin poche, quelques rééditions : **Adélaïde**, d'Ungerer, **Florian et tracteur Max**, qui sont acceptables dans le petit format. D'autres souffrent de la réduction et les couleurs perdent leur fraîcheur quand l'album est imprimé sur papier teinté, comme c'est le cas pour **Un poisson est un poisson**, **Émile**, **Jean de la Lune**, ce

dernier déjà réduit en édition cartonnée par rapport à son format original.

A la Farandole, **Jim le kangourou**, de Jutta Kirschner, coll. Aux quatre coins. Un kangourou ami des enfants fait des cadeaux aux dépens d'un grand magasin, se rend utile et, à la surprise générale, réclame un mari. Album souriant et anodin.

Chez Flammarion, les petits Castors sont réalistes et sans surprise, comme **L'anniversaire** ou **La panne d'électricité**. L'un est bien adapté aux petits, qui lui font un succès : **Réveille-toi ourson!** de Romain Simon. Un autre enfin : **Mes livres**, peut surprendre, mettant l'accent sur toutes les utilisations du livre étrangères à la lecture ; le souci de désacralisation semble aller tout de même un peu loin.

Chez G.P. **Chansons de France**, illustré par Jacqueline Guyot : un album joliment présenté qui propose vingt chansons anciennes avec leur musique. Le texte respecte les versions adultes et les galanteries qui en font le charme ; la couverture, réussie, situe le recueil vers la fin du XVIII^e siècle : bonnets, fichus et cocardes tricolores.

Chez Nathan, **Belles images pour enfants sages** : cinq images animées du XIX^e siècle, accompagnées d'un court commentaire en gros caractères ; une tirette permet de changer la scène en faisant évoluer l'action et cela fait toujours sourire.

Aux éditions du Sorbier ; nouvelle collection Lola, d'Yvan Pommeaux : **La destinée de la famille Campagnol, depuis la naissance du châtaignier jusqu'à nos jours**, et **Le monde est comme une orange, Lola!** Cette Lola est une souricette, qui propose à sa manière une sorte d'éveil à l'histoire des mœurs et à la représentation du globe terrestre. Sympathique et astucieuse, voilà une série à suivre.

Bandes dessinées

Bayard-Pressé produit une nouvelle collection réalisée par l'atelier B.D. Presse-jeune/Bayard-Pressé, qui reprend en albums cartonnés les bandes dessinées parues en plusieurs épisodes dans ses revues. Une bonne collection dans l'ensemble, bien adaptée aux enfants. Présentation en grand format agréable.

Tom-Tom, de Jacqueline Cohen et Bernadette Desprès, collection J'aime lire. Deux volumes parus : **Tom-Tom et sa sœur**, et **Tom-Tom à votre service**. Plusieurs histoires par volume,

dessin plein de détails, grande écriture du fait de l'agrandissement du format par rapport à l'original, pour les exploits de deux gamins turbulents, semant la panique dans le restaurant familial.

Les Jacopo de Colette Tournès et Jean-Louis Floch, collection Astrapi. Deux albums parus : **Les Jacopo contre le fantôme**, et **Les Jacopo au Japon**. Présentation très conventionnelle, avec des textes bien lisibles dans des encadrés sans fantaisie. Découpage classique de la page en vignettes traditionnelles. Les Jacopo forment une famille de gens du cirque et ont pour animal familier une oie détective. En effet, ils doivent faire face à des mystères, des actes de malveillance et de jalousie. Agréable histoire bien menée.

Dans la même collection, **Touffu le chien sans chaîne**, de Martin Berthommier. Petits gags sur une page, qu'on retrouve au dos de chaque couverture d'Astrapi. Touffu, chien inventif et actif, se laisse prendre aux grosses ficelles qui lui sont tendues et se retrouve ainsi dans des situations quelque peu ridicules.

Enfin, pour les plus grands, une bande dessinée de Pierre Wininger, **Evergreen**, collection Okapi : aventure et mystère en mer, personnages étranges du début du siècle, intrigues sans violence. Dessin et couleurs de qualité sur un scénario solide.

Chez Casterman, une nouvelle collection spécialement destinée aux enfants. Albums brochés, bien présentés, avec des bulles très lisibles et une écriture assez grande. Cependant les titres parus ne sont ni révolutionnaires ni passionnants. Qualité très moyenne.

Le trésor de Neptune, de Simon Stern, collection Les aventures de Capitaine Ketchup. Un marin et son équipage, la vigie, Pastis, un perroquet, le mousse, Cocktail, un chat. Dans leur chasse au trésor ils sont aidés par une baleine complaisante et serviable. Histoire bien mince, pour les petits.

Godi a créé les aventures de Diogène Terrier : **La maison de Diogène**, une maison rococo habitée par Diogène, le chien, et sa locataire, une taupe. La maison est menacée par la construction d'une autoroute et une invasion de termites ; l'écologie sauvera tout ! Le deuxième album, **Les oiseaux mécaniques**, est une aventure plus tirée par les cheveux ; à rejeter.

Un nouvel album dans la série Yakari : **Le secret de Petit Tonnerre**, de Derib et Job. Cette fois, c'est le cheval le héros de l'épisode. Il doit, avec d'autres compagnons appelés, subir toutes sortes d'épreuves difficiles, que même Yakari ne connaîtra pas. Quelques très belles pages, mais on les aurait aimées plus nombreuses !

Le secret de la salamandre, un nouvel épisode des Aventures extraordinaires d'Adèle Blanc-Sec, de Tardi. Du sang, de la violence, la guerre pendant laquelle Adèle est endormie. Tout se passe en dehors d'elle jusqu'à son réveil dans les deux dernières pages par son "prince charmant", Brindavoine. Compliqué et très bavard ; à avoir pour la série, la qualité du graphisme ainsi que la beauté des couleurs.

Chez Dargaud, dans la collection Pilote, voici la suite attendue de l'album **Annie Mal**, de Jean C. Denis : **La Saison des chaleurs**. On retrouve André, le corbeau, se promenant dans un univers animalier, vivant en marge de la société, tour à tour heureux et malheureux, moqué et moqueur. Unité de ton : jaune, gris et noir en harmonie avec un dessin de qualité. Pour adolescents et adultes.

Autre titre dans cette même collection : **Tartine de clous**, de F'Murr. Plusieurs histoires délirantes à la F'Murr, lequel ne s'embarrasse pas de l'unité de temps, mêlant habilement le passé au présent, déplace les montagnes sans difficulté et s'obstine à démolir ce qu'il vient de construire.

Aux éditions du Lombard, dans la collection Chlorophylle, de R. Macherot : **Zizanion le terrible**. Bande dessinée animalière et policière : un être veut à tout prix supprimer le roi ; les journalistes déjouent, à la barbe de la police, les conspirations. Drôle et bien dessiné. Pour petits et grands.

Dites-le avec des gags, de Turk et De Groot, collection Robin Dubois. Une planche par gag mettant en scène un monde gentiment farfêlu situé au Moyen Age, avec des anachronismes bien vus, et des clins d'œil sympathiques.

Dans la collection Histoires et légendes, **L'ombre du corbeau**, de Comès. Très beau dessin, pour une histoire étrange se situant au cours de la guerre 1914-18. Rêve et réalité se mêlent à la vie et à la mort. Le destin de la guerre est soumis à des corbeaux qui jouent aux échecs : le gagnant de la partie le sera aussi sur le champ de bataille, une explication qui en vaut une autre ! Pour adolescents et adultes.

Contes et romans

Chez Bordas, coll. Aux quatre coins du temps : **Ben est amoureux d'Anna**, de Peter Härtling. Un thème nouveau en littérature enfantine : les premières amours, à l'âge de l'école. Très simple, drôle et plein de délicatesse ; ces enfants pudiques et sensuels s'écrivent, se baignent ensemble, se quittent... Les personnages

d'adultes, eux aussi, sont vrais sans que le trait soit jamais appuyé. Fiche dans ce numéro.

Chez Casterman, coll. L'ami de poche, **La quête du Graal**, suite des romans de la Table ronde bien adaptés par François Johan. La vie violente des cosaques : **Tarass Boulba**, de Gogol, texte intégral.

Chez Duculot : **Les sept corbeaux**, le troisième conte de Grimm illustré par Lisbeth Zwerger ; on ne peut s'empêcher de penser que les images originales doivent être très belles, alors que la reproduction reste médiocre.

Dans la collection Travelling, **Les intrus du Parc Paradis**, de Richard Peck : l'aventure de Térésa et Barnie qui, menacés par une bande dangereuse, se réfugient dans un centre commercial. Ils s'apercevront que d'autres clandestins y ont monté toute une organisation et réussissent à survivre en se fondant dans le décor. Le réalisme du récit rend l'histoire convaincante et le suspense ne manque pas.

Dans la série Travelling sur le futur, **Au-delà de la rivière noire**, de Monica Hughes ; au XXI^e siècle, trois types de communautés humaines ont survécu à la mort de notre civilisation ; une jeune guérisseuse indienne et un garçon de quinze ans élevé dans le respect d'une tradition rigoureuse cherchent ensemble un remède au mal qui contamine les enfants. Mais, dans la ville abandonnée, des survivants retournés à la sauvagerie sont devenus anthropophages. Les adolescents peuvent trouver dans ce roman aventure dramatique, humour noir et sujets de réflexion.

A l'École des loisirs, coll. Renard poche, **Notre prof**, de Walter Kempowski : un livre étrange et finalement attachant ; il est fait de notations sans commentaires sur le comportement d'un maître d'école très humain ; ses textes au tableau, écrits à la main, alternent avec les courts paragraphes du récit. Un être sincère et comme désarmé, qui s'interroge et ne peut manquer de toucher le lecteur. Les images de Roswitha Quadflieg sont tout à fait dans le même esprit.

Neuf contes et nouvelles de Guy de Maupassant, choix et commentaires de Christian Poslaniec. Philippe Dumas met sa plume expressive au service du texte mais il atténue beaucoup le côté noir de Maupassant.

Trois Castor poche de qualité, et d'abord **La fille du cirque**, de Lygia Bojunga Nunes. Alice Raillard, qui a déjà traduit les romans de Vasconcelos, rend bien en français la simplicité familière du texte brésilien, l'épaisseur que

donne au réel le commentaire naturel du rêve. Quittant le cirque où ses parents équilibristes viennent de se tuer, la petite Maria vient vivre dans l'appartement bourgeois de sa grand-mère ; elle y cherche sa propre vérité, entre son passé, ses amis la femme à barbe, le mangeur de feu, et un avenir qui reste à découvrir. Nous reparlerons de ce roman hors-série.

L'inondation, de Pamela Oldfield, raconte très bien l'aventure de trois enfants bloqués loin de leurs parents par la crue de la rivière. Initiative, simplicité devant les problèmes, vivacité du ton : toutes les qualités qui appellent le succès ; la traduction de Rose-Marie Vassallo et les images de Christian Jauffret concourent au plaisir de la lecture.

Un hiver aux Arpents, d'Alan Wildsmith, traite un peu le même thème : c'est la neige qui enferme les enfants, et la menace des chiens sauvages rend la situation plus dramatique. Histoire et personnages convaincants, comme dans le volume précédent du même auteur : **Un été aux Arpents**.

Dans la collection Folio junior de Gallimard, **Un petit soldat** et autres histoires d'hommes : cinq nouvelles de Jack London ; vies en raccourci, renversements de situation, jeux risqués avec la mort. Texte direct, dense et souvent violent.

Un classique en 1000 soleils : **Les cinq sous de Lavarède**, de Paul d'Ivoi ; le tour du monde pour un héritage, avec cinq sous en poche et une jolie Anglaise. Les amateurs de Phileas Fogg et du capitaine Corcoran pourront faire des comparaisons.

Chez G.P., coll. Dauphine : **La maison du bonheur**, de Molly Burkett. L'auteur de **Nicky mon ami** raconte de nouvelles histoires d'animaux recueillis et soignés par une famille anglaise ; facile à lire et plutôt amusant.

Grasset jeunesse propose deux histoires illustrées : **Au jardin de Zoé**, de Jean Reinert, images de Joëlle Boucher. A sa petite fille qui a envie d'une glace, un papa raconte une aventure d'ours et de poisson volant gonflé de limonade ; fantaisie et logique sont bien celles d'une rêverie enfantine qui ne s'encombre ni de prétention ni de morale. Un moment rafraîchissant.

Qui est le prince ? d'Hervé Bazin : le serviteur est déguisé en prince et le sultan en portefaix. Cet apologue de style oriental, un peu difficile pour les jeunes enfants mais plein de sens et de saveur, invite à une compréhension qui ne s'arrête pas aux apparences (le contraire de Blyton, en somme).

Gründ reprend en un volume plusieurs contes déjà publiés séparément : **Le prince heureux et autres récits merveilleux** (Wilde, Dickens, Aulnoy, Leprince de Beaumont, Storm). Deux beaux récits moins connus : "L'arête enchantée", de Dickens et "La dame de la pluie", de Storm, à redécouvrir avec plaisir dans ce recueil illustré par Palecek et d'autres artistes tchèques.

Chez Hachette, coll. Bibliothèque rose, **Le mont Faribole**, de Sid Fleischman, traduit par Louis Mirman et illustré par Michel Politzer. Histoire loufoque d'une famille errante entre Mississippi et Missouri : feuilles de chou locales, bandits, faux fantôme et fausse ruée vers l'or ; on ne s'ennuie pas avec Fleischman. Mais est-il à sa place dans la Rose ? Cela risque de décourager les amateurs plus âgés.

Suivez le bus ! de Pat Hutchins, coll. Tapis volant : une classe en pique-nique, un échange de sacs avec des gangsters, des poursuites et happy-end. On a un peu l'impression d'avoir déjà vu tout ça, mais ce n'est pas une raison pour se priver d'un moment sans arrière-pensées.

Histoire de fous, de clous et tout... d'Alain Royer et Emmanuel Baudry, coll. La Bouteille à l'encre. Une élève bizarre à l'école : elle arrête le temps, sauf pour elle-même et les complices qu'elle s'est choisis. (En réalité, le temps est accéléré et non arrêté ; idée exploitée autrefois par Pierre Devaux.) Imaginez tout ce qu'on peut faire quand les gens autour de vous sont pétrifiés et inconscients ! Les auteurs sont si respectueux de l'ordre et de la morale qu'on est déçu ; les lecteurs pourront en discuter et inventer toutes les audaces. Suspense jusqu'à la dernière page.

Le Livre de Poche Jeunesse propose un choix d'**Histoires fantastiques**, déjà très appréciées des connaisseurs quand elles avaient paru chez Gründ : génies, fantômes, vampires de divers pays du monde ; de très bons thèmes bien racontés, pour faire peur, non sans humour.

Djinn la malice, un des meilleurs romans de Jacqueline Cervon, prend un nouvel intérêt depuis les événements d'Iran ; c'est peut-être l'occasion d'éveiller l'attention des enfants sur les problèmes de liberté dans un pays où tradition et progrès sont liés à des réalités politiques complexes.

L'étrange histoire de l'apprentie sorcière, de Mary Norton : lit volant, voyages dans le temps, idylle inattendue ; une histoire déjà classique qui fait toujours sourire, ici bien illustrée par Annie-Claude Martin.

Le château des enfants volés, de Maria Gripe. On peut être très réticent à propos de ce conte moderne, si chargé de symbolisme qu'on ne sait au juste ce qu'il apporte aux enfants... A discuter, sans doute. L'illustration de Christopher Smith est réussie.

Chez Nathan, deux contes d'Andersen illustrés par Ulf Löfgren: **Le briquet, Les habits neufs de l'empereur**. Les textes sont abrégés mais l'esprit n'est pas trahi; gros caractères qui s'accordent bien au style des images amusantes et largement traitées.

Chez Stock, coll. Bel oranger, **Grosse tête**, de John Fitzgerald: un jeune garçon qui a le sens des affaires et des initiatives opportunes. Très bien fait, drôle, efficace et plein de scènes qu'on n'oublie pas. A lire sans aucun doute, à discuter peut-être; nous y reviendrons très bientôt.

Livres documentaires

Au Centurion, coll. Centurion Nature, **Histoire d'une haie**, de John T. White, illustré par Eric Thomas. La vie d'une haie à travers les siècles, la richesse de la flore, de la faune qu'elle abrite, sa structure, son influence sur l'environnement. De superbes planches en couleurs, pleines de détails et de vie; une démarche nouvelle et passionnante. Fiche dans ce numéro.

Dans la Bibliothèque documentaire de l'École des loisirs, **Christophe Colomb le découvreur**, par Pierre Pluchon, auteur d'un **Toussaint Louverture** dans la même collection. Intéressante biographie d'un héros très humain dont apparaissent les audaces et les erreurs, la fortune et la disgrâce. On aurait aimé une autre iconographie que ces gravures du XIX^e siècle, conventionnelles et sans intérêt documentaire. Mais cela n'enlève rien à la valeur du texte.

Chez Gamma: **Une abbaye au téléobjectif et Un sous-marin au téléobjectif**, dans une collection qui nous a déjà donné quelques bonnes monographies très illustrées et accessibles aux enfants. La vie quotidienne des moines, la construction de l'abbaye; repères historiques et courte bibliographie. Pour le sous-marin, fonctionnement et vie à bord, perspectives d'avenir; chronologie, glossaire et courte bibliographie.

Chez Gründ, dans la collection Bien apprendre, **La pêche en eau douce**, de Michael Prichard. Attirant et bien présenté, cet album est abondamment illustré de dessins en couleurs et

de schémas qui éclairent le texte et animent les pages; il est complet, bien fait et sans difficultés particulières pour le pêcheur débutant. Un livre de base. Fiche dans ce numéro.

Chez Hachette: **Naissance d'une auto**, de Marc Ferretti, semble le plus complet que nous ayons actuellement pour les jeunes; le sommaire très détaillé donne une idée de la richesse du livre: de l'élaboration d'un prototype jusqu'aux expériences de sécurité avec mannequins, chaque étape est décrite, commentée, et illustrée de photos précises. Très technique, mais clair, pour mordus de la mécanique. La Régie Renault a servi de modèle et de guide.

Dans la collection Des livres pour notre temps: **Imaginer, décorer et meubler des maisons de poupées**. Les passionnés du modèle réduit sont de tous les temps; ils trouveront ici tous les trucs de construction, les références des fournisseurs spécialisés, des dessins et schémas précis. Pour les amateurs de tous âges: photographies en couleurs des plus belles maisons de poupées anciennes. Il en est qui font rêver.

Sylvie Messinger édite **Le jardinage sans maman**, de Sacha de Frisching, illustré par Catherine Nouvelle. Cet album frappe par sa clarté: à chaque double page, un projet réalisable, des explications courtes et utiles, un dessin parlant, le matériel, les variantes possibles, l'indication des délais de croissance de la plante, des conseils d'entretien. S'adresse aux débutants, sans faire double emploi avec les autres livres sur le même thème.

Chez Nathan: **Le voyage de Magellan**, un nouvel album de Piero Ventura. Le texte de Gian Paolo Ceserani donne l'essentiel sur l'expédition et les connaissances géographiques du temps. Les images gardent leur charme, sans se renouveler, et la présentation reste plus enfantine que le contenu.

La Noria et l'Unesco présentent **Venise Venise**, texte documentaire de Béatrice Tanaka, illustré de photos, de documents anciens et de très beaux dessins d'enfants. Dans les bibliothèques, les jeunes lecteurs devraient pouvoir aussi consulter un livre pour adultes: **L'hiver Venise**, aux éditions Ouest-France: le texte de Lucien Bély propose des souvenirs littéraires et artistiques, tout un itinéraire culturel. Mais les remarquables photographies de Jean-Paul Gisserot restituent pour tous les âges le charme et la présence de Venise.